1 TERMINŲ APIBRĖŽTYS

1.1 Jeigu pagal kontekstą nereikalaujama kitaip, šiose sąlygose visi didžiąja raide parašyti terminai turi šias reikšmes:

Susijusi įmonė juridinio asmens atžvilgiu reiškia bet kurį kitą juridinį asmenį, kuris yra šio juridinio asmens dukterinė arba kontroliuojančioji bendrovė ar kitų susijusių įmonių dukterinė arba kontroliuojančioji bendrovė;

Galiojantys įstatymai reiškia bet kokį galiojantį įstatymą, nutarimą, sutartį, taisykles, reglamentą, kodeksą ar kitą įstatymo galią turintį paskelbtą teisės aktą, įskaitant tuos, kurie yra susiję su: i) kyšininkavimo ir korupcijos prevencija; ii) duomenų apsauga; iii) konkurencija; iv) prekybos sankcijomis, ir įskaitant šalių, valstybių ir vietovių, kuriose susijusi Šalis vykdo veiklą, teisės aktus;

Pirminės INT reiškia teises į bet kurį iš toliau išvardytų dalykų, neatsižvelgiant į tai, ar jie sukurti prieš Sutarties sudarymo dieną, Sutarties sudarymo dieną ar po jos: i) jau egzistuojančius Šalies prekių ženklus, logotipus, autorių teises ir kitas Intelektinės nuosavybės teises, kurios priklauso tai Šaliai arba jai licencijas suteikusiems tretiesiems asmenims; ii) kiek tai susiję su Tiekėju, jo naudojamus Paslaugų teikimo metodus ir sistemas (išskyrus atvejus, kai juos pateikė Klientas arba Tiekėjas sukūrė specialiai Klientui); ir iii) kiek tai susiję su Klientu, Kliento medžiaga;

Kontrolės pasikeitimas reiškia Tiekėjo kontrolės pasikeitimą arba viso su Sutarties vykdymu susijusio Tiekėjo verslo ar esminės jo dalies perdavimą arba perleidimą trečiajam asmeniui;

Sąlygos reiškia šias sąlygas su atitinkamu metu atliktais pakeitimais;

Konfidenciali informacija reiškia: i) bet kokios formos, turinio ir bet kokioje laikmenoje užfiksuotą neskelbtiną ir (arba) konfidencialią informaciją ar duomenis (įskaitant bet kokius asmens duomenis, apibrėžtus galiojančiuose įstatymuose), susijusią su Teikėju ir jo įmonių grupe, taip pat su atitinkamomis jų įmonėmis (įskaitant darbuotojus, klientus ir tiekėjus), kurie tiesiogiai ar netiesiogiai atskleidžiami arba su kuriais informacijos gavėjas arba jo atstovai gali tiesiogiai ar netiesiogiai susipažinti Sutarties sudarymo dieną ar vėliau, ir kurie pažymėti arba klasifikuojami kaip „Konfidencialūs“ (ar pan.) arba kurie atitinkamomis aplinkybėmis būtų pagrįstai laikomi konfidencialiais; ii) užrašus, apžvalgas, analizes, ataskaitas ir bet kokią kitą informaciją, gautą remiantis bet kuria šioje apibrėžtyje aprašyta informacija; iii) informaciją, įtrauktą į pateiktą, bet dar nepaskelbtą Kliento patento paraišką; iv) praktinę patirtį ir komercines paslaptis (apibrėžtas ES Direktyvoje 2016/943); ir v) Sutartį;

Sutartis reiškia pagal šias Sąlygas Kliento ir Tiekėjo sudarytą Produktų tiekimo ir (arba) Paslaugų teikimo sutartį;

Kontrolė juridinio asmens atžvilgiu- turėti teisę tiesiogiai ar netiesiogiai užtikrinti, kad to juridinio asmens reikalai tvarkomi pagal jo pageidavimą: i) valdant akcijas arba naudojantis balsavimo teisėmis to ar bet kurio kito juridinio asmens atžvilgiu; arba ii) naudojantis bet kokiais įgaliojimais, kuriuos suteikia to ar bet kurio kito juridinio asmens steigimo, bendrovės ar kiti dokumentai;

Klientas reiškia Produktų ir (arba) Paslaugų pirkėją, kuris yra „Carlsberg Supply Company“ AG arba kitas jos įmonių grupės narys, nurodytas atitinkamame Pirkimo užsakyme;

Kliento medžiaga reiškia visus duomenis, medžiagas, priemones ir įrangą, kuriuos Užsakovas ar kitas asmuo jo vardu pateikia Tiekėjui;

DDP reiškia sąlygą „Pristatyta, muitas sumokėtas“ pagal 2020 m. „Incoterms“;

Produktai su trūkumais reiškia bet kokį Produktą, kuris pristatymo metu ar bet kuriuo kitu metu Garantijos galiojimo laikotarpiu neatitinka 6.1 punkto reikalavimų. Atitinkamai bus aiškinamas ir terminas **Trūkumas**;

Rezultatai reiškia bet kokios formos ir bet kokioje laikmenoje išsaugotus dokumentus, produktus ir medžiagą, kurią Tiekėjas ar jo atstovai sukūrė kaip Paslaugas, jų dalį ar ryšium su jomis, įskaitant brėžinius, žemėlapius, planus, schemas, projektus, paveikslėlius, kompiuterių programas, duomenis, specifikacijas ir ataskaitas (įskaitant jų projektus);

Nenugalimos jėgos aplinkybės (*force majeure*) reiškia toliau nurodytas aplinkybės, kai paveiktoji šalis (kuri yra apibrėžta 21.1 punkte) jų negali kontroliuoti, pagrįstai numatyti ir išvengti: i) gaivalinę, stichinę nelaimę, potvynį; ii) prekybos sankcijas; iii) teroro aktą; iv) bendrąjį streiką, lokautą ir darbo ginčus (išskyrus Tiekėjo arba Tiekėjo subrangovo darbuotojų streiką, lokautą, darbo ginčą ar kolektyvinius jų interesų gynimo veiksmus); ir v) pilietinius neramumus, riaušes ir karo veiksmus;

Įmonių grupė reiškia atitinkamą Šalį ir su ja Susijusias įmones;

Kontroliuojančioji bendrovė reiškia bendrovę, kuri kontroliuoja kitą bendrovę;

Nemokumo įvykis reiškia atveji, kai: i) Šalis nutraukia veiklą (visą arba jos dalį ar rūšį, susijusią su Sutarties vykdymu) arba jai gresia ją nutraukti; ii) Šalis tampa nemoki ar yra laikoma nemokia; iii) Šalis negali laiku sumokėti savo skolų; iv) paskirtas Šalies, viso ar dalies jos turto ar verslo administratorius, bankroto administratorius ar valdytojas; v) Šalis sudarė bet kokią taikos sutartį ar susitarimą su savo kreditoriais arba priimta nutartis ar nutarimas ją atidalinti ar likviduoti (išskyrus atvejį, kai tai atliekama siekiant sujungti ar pertvarkyti mokią Šalį); arba vi) Šalis dėl skolų vykdo bet kokią kitą panašią ar analogišką procedūrą, procesą ar įvykį ar tie procesai vykdomi jos atžvilgiu bet kokioje jurisdikcijoje;

Intelektinės nuosavybės teisės reiškia bet kokias teises, nuosavybės ir turtines teises, susijusias su patentais (įskaitant patentų paraiškas arba dar neužregistruotus patentus), prekių ženklais, paslaugų ženklais, prekių ir įmonių pavadinimais, teises į dizainą, naudinguosius modelius, autorių teises, duomenų bazių teises, komercines paslaptis (apibrėžtas ES direktyvoje 2016/943, įskaitant ir praktinę patirtį) ir bet kokias kitas panašias teisės, neatsižvelgiant į tai, ar jos užregistruotos, ar neužregistruotos, įskaitant visas paraiškas dėl tų teisių atnaujinimo ar išplėtimo, taip pat visas panašias ar lygiavertes teises ar apsaugos formas bet kurioje pasaulio dalyje;

Nuostoliai reiškia visus nuostolius, prievoles, baudas, mokesčius, žalą, ieškinius, išlaidas, priemokas, palūkanas ir netesybas;

Šalis reiškia Tiekėją arba Klientą;

Kainos reiškia atitinkamame Pirkimo užsakyme nurodytas Produktų ir (arba) Paslaugų kainas;

Produktai reiškia atitinkamame Pirkimo užsakyme nurodytus produktus;

Produkto specifikacija reiškia Kliento patvirtintus pateiktus aprašymus, funkcijas, techninius reikalavimus ir specifikacijas;

Informacijos teikėjas reiškia šalį, kuri informacijos gavėjui atskleidžia Konfidencialią informaciją arba suteikia galimybę su ja susipažinti;

Pirkimo užsakymas reiškia Kliento pateiktą Produktų ir (arba) Paslaugų užsakymą;

Informacijos gavėjas reiškia Šalį, kuri gauna arba įgyja Konfidencialią informaciją;

Atstovai Šalies atžvilgiu reiškia Susijusią įmonę ir bet kurį jos vadovą, direktorių, darbuotoją, konsultantą, įgaliotinį ar subrangovą arba bet kurią kitą šalį, veikiančią tokios Šalies ar su ja Susijusios įmonės vardu;

Paslaugos reiškia paslaugas (įskaitant pateikiamus Rezultatus), kurias Tiekėjas teikia Klientui Sutartyje nustatyta tvarka, įskaitant Paslaugų specifikaciją;

Paslaugų specifikacija reiškia Tiekėjo Klientui raštu pateiktą ir Kliento patvirtintą paslaugų aprašymą arba specifikaciją, įskaitant Pirkimo užsakymą;

Tiekėjas reiškia asmenį, iš kurio Klientas perka Produktus ir (arba) Paslaugas;

Dukterinė bendrovė reiškia bendrovę, kurią kontroliuoja kita bendrovė;

Tiekėjų ir licencijos turėtojų elgesio kodeksas reiškia atitinkamu metu galiojantį „Carlsberg“ įmonių grupės tiekėjų ir licencijos turėtojų elgesio kodeksą, pateiktą https://www.carlsberggroup.com/who-we-are/about-the-carlsberg-group/integrated-supply-chain/ ir https://www.svyturys.eu/media/50667/ltu_carlsberg-kodeksas_2019v1.pdf.

Trečiojo asmens medžiaga reiškia bet kokį kūrinį ar medžiagą, užsakytą ar naudojamą ryšium su Paslaugų teikimu, ir kurį (-ią) sukūrė ar atliko trečiasis asmuo, turintis intelektinės nuosavybės arba kitas teises;

Garantijos laikotarpis reiškia: a) Produktams arba pakaitiniams Produktams – 30 (trisdešimt) mėnesių nuo pristatymo datos arba 24 (dvidešimt keturis) mėnesius nuo naudojimo pradžios, atsižvelgiant į tai, kuri iš šių laikotarpių yra trumpesnis; arba b) suremontuotiems Produktams – 24 (dvidešimt keturis) mėnesius nuo jų remonto.

1.2 Šiose Sąlygose: i) jei nenurodyta kitaip, visos nuorodos į rašytinę formą apima el. paštą, tačiau neapima faksimilės; ii) žodžiai „apima“, „įskaitant“ (arba bet kokie kiti panašūs terminai) bus aiškinami be apribojimų; iii) bendriniai žodžiai nebus aiškinami siaurinamai, kai prieš juos arba po jų rašomi žodžiai, nurodo tam tikrą veiksmų, dalykų ar daiktų rūšį.

2 TIKSLAS IR TAIKYMO SRITIS

2.1 Šios Sąlygos taikomos Sutarčiai ir panaikina bet kokias kitas sąlygas, kurias Tiekėjas siektų nustatyti ar įtraukti arba kurios būtų numanomos atsižvelgiant į prekybos įsipareigojimus, papročius, praktiką ar sandorio eigą.

2.2 Tiekėjas atsisako teisės remtis bet kokiomis sąlygomis, pateiktomis kartu su Tiekėjo dokumentais arba nurodytomis juose.

2.3 Jei nenurodyta kitaip, šios Sąlygos taikomos ir Produktų, ir Paslaugų teikimui.

2.4 Tiekėjas nėra išimtinis Produktų ar Paslaugų teikėjas, ir Klientas neprivalo pirkti Produktų ar Paslaugų tik iš Tiekėjo.

3 TIEKIMAS

3.1 Tiekėjas įsipareigoja pagal Sutartį tiekti Užsakovo užsakytus Produktus ir (arba) Paslaugas.

3.2 Tiekėjas garantuoja, kad jis turi visas licencijas, leidimus, įgaliojimus ir sutikimus, reikalingus Produktams gaminti ir tiekti ir Paslaugoms teikti pagal Sutartį, ir visi jie yra galiojantys.

4 PROGNOZĖS IR ATSARGŲ KAUPIMAS

4.1 Kliento pateiktos prognozės nelaikomos Pirkimo užsakymais, yra tik orientacinės ir neįpareigojančios.

4.2 Tiekėjas įsipareigoja visada turėti pakankamus gamybos pajėgumus, taip pat pakankamas žaliavų, pakuočių ir Produktų atsargas (ir bet kuriuo atveju pakankamas ne trumpesniam kaip 2 (dviejų) savaičių tiekimo laikotarpiui), kad patenkintų prognozuojamus Kliento Produktų poreikius.

5 UŽSAKYMAI

5.1 Tiekėjas ne vėliau kaip per 2 (dvi) dienas nuo Pirkimo užsakymo gavimo datos ir bet kuriuo atveju iki užsakytų Produktų išsiuntimo arba užsakytų Paslaugų teikimo pradžios nusiunčia Klientui kiekvieno atskiro Pirkimo užsakymo patvirtinimą, kad jis jį gavo ir priėmė be pakeitimų (toliau – **Užsakymo patvirtinimas**). Klientas Pirkimo užsakymus gali pateikti, o Tiekėjas Užsakymo patvirtinimus išsiųsti raštu ar per Kliento patvirtintą sistemą elektroniniu būdu.

5.2 Pirkimo užsakymas nėra Klientui privalomas tol, kol šis negauna Užsakymo patvirtinimo. Klientas, prieš gaudamas atitinkamą Užsakymo patvirtinimą, gali atšaukti arba pakeisti Pirkimo užsakymą, ir jam nekyla jokia atsakomybė Tiekėjui. Jei Tiekėjas sutinka, Klientas gali pakeisti patvirtintą Pirkimo užsakymą, ir tokiu atveju Šalys išsiunčia atitinkamai pakeistą Pirkimo užsakymą ir Užsakymo patvirtinimą.

6 PRODUKTŲ KOKYBĖ

6.1 Tiekėjas privalo užtikrinti, kad Produktai: i) atitinka Produktų specifikacijas; ii) yra tinkamos kokybės ir tinkami Tiekėjo numatytai arba Produkto specifikacijoje (ir (arba), jei taikoma, medžiagų saugos duomenų lape nurodytai paskirčiai); iii) pristatymo metu ir Garantijos laikotarpiu neturi dizaino, medžiagų ir gamybos trūkumų; ir iv) atitinka su Produktais susijusius galiojančius įstatymus.

6.2. Tiekėjas privalo laikytis aktualių „Carlsberg“ kokybės reikalavimų tiekėjams, su kuriais galima susipažinti https://www.carlsberggroup.com/who-we-are/about-the-carlsberg-group/integrated-supply-chain/.Tiekėjas patvirtina, kas jis susipažino su šiais reikalavimais ir su jais sutinka.

7 GAMYBA

7.1 Tiekėjas įsipareigoja gaminti tiekimui Produktus savo gamyklose, kurios yra Kliento raštu patvirtintos kaip tinkamos Produktų tiekimui.

7.2 Klientas, pranešęs prieš protingą laiką, gali patikrinti ir ištirti: i) Produktus bet kada prieš jų pristatymą; ir ii) Tiekėjo ir subtiekėjo gamybos ir kokybės užtikrinimo sistemas. Neatsižvelgiant į tai, kad atlikta patikra ar tyrimas, Tiekėjas lieka pilnai atsakingas už Produktus, ir jokia patikra ar išbandymas neapriboja ir kitaip nepaveikia Tiekėjo įsipareigojimų ar Kliento teisių pagal Sutartį.

7.3 Jei atlikęs patikrą ar tyrimą Klientas mano, kad Produktai neatitinka arba mažai tikėtina, kad atitiks 6 straipsnio 1 dalyje nustatytus Tiekėjo kokybės įpareigojimus, jis privalo apie tai informuoti Tiekėją, o Tiekėjas privalo nedelsdamas atlikti atitikčiai užtikrinti pagrįstai reikalingus taisomuosius veiksmus. Tiekėjui atlikus taisomuosius veiksmus, Klientas gali ir toliau vykdyti patikras ir tyrimus.

7.4 Klientui pagrįstai pareikalavus, Tiekėjas privalo pateikti Produktų pavyzdžius tyrimui.

8 PRISTATYMAS

8.1 Tiekėjas pristato Produktus DDP sąlygomis (išskyrus atveji, kai Klientas raštu nurodo kitaip) atitinkamu Pirkimo užsakyme nurodytu adresu ir laiku.

8.2 Tiekėjas privalo nedelsdamas informuoti Klientą apie Produktų išsiuntimą.

8.3 Tiekėjas pripažįsta, kad pristatymas laiku turi kritinę svarbą veiksmingai ir efektyviai gamybai ir logistikai Kliento įmonių grupėje. Tiekėjas pristato Produktus per 2 (dvi) dienas nuo Pirkimo užsakymo gavimo arba per kitą laikotarpį, kuris gali būti nurodytas Pirkimo užsakyme arba dėl jo kitaip susitarta Sutartyje.

8.4 Tiekėjas privalo naudoti kietą eksportui skirtą pakuotę, kuri tinkamai apsaugo gabenamus Produktus, ir apmokėti visas kiekvienos siuntos tvarkymo ir kitas susijusias transportavimo išlaidas.

8.5 Kol Klientas nustatytoje pristatymo vietoje negavo viso Produktų kiekio (be trūkumų), laikoma, kad Produktų pristatymas neįvykdytas.

8.6 Jei Šalys nesusitarė kitaip, Tiekėjas neturi teisės pristatyti Produktų: i) prieš sutartą pristatymo laiką; ir) ne Kliento darbo valandomis, kurias jis nurodė Tiekėjui. Klientas gali atsisakyti priimti taip bandomus pristatyti Produktus, ir jam už tai jokia atsakomybė nekyla.

8.7 Vėluojant pristatyti siuntą ar jos dalį, įskaitant atvejį, kai tai lemia Nenugalimos jėgos aplinkybės (*force majeure*), Tiekėjas, sužinojęs apie vėlavimą, privalo nedelsdamas raštu apie tai pranešti Klientui ir nurodyti vėlavimo priežastį ir numatomą trukmę, taip pat patikslintą pristatymo datą (toliau – **Pranešimas apie vėlavimą**).

8.8 Gavęs Pranešimą apie vėlavimą arba vėluojant pristatyti siuntą ar jos dalį, Tiekėjas savaime, be papildomo Kliento pranešimo, laikomas pažeidusiu įsipareigojimą pristatyti siuntą.

8.9 Gavęs Pranešimą apie vėlavimą arba kai vėluojama pristatyti siuntą nepranešus: i) Tiekėjas įsigyja Produktus iš kitos Tiekėjo įmonės arba per Kliento raštu patvirtintą tiekėją trečąjį asmenį (patvirtinimas gali būti nesuteiktas tik esant pagrįstam pagrindui), abiem atvejais nepadidindamas kainos ir neatidėdamas pradinės pristatymo datos. Jei Tiekėjas negali laiku pristatyti Produktų iš kitos gamyklos ar tiekėjo trečiojo asmens arba nedelsdamas Klientui nepatvirtina, kad tai atliks, Klientas turi teisę be jokios atsakomybės visiškai arba iš dalies atšaukti atitinkamą Pirkimo užsakymą ir įsigyti atitinkamą Produktų kiekį iš tiekėjo trečiojo asmens komerciniu požiūriu pagrįstomis sąlygomis tol, kol vėlavimas tęsiasi. Išskyrus atvejus, kai vėluojama dėl Nenugalimos jėgos aplinkybių (*force majeure*), Tiekėjas, Klientui po pirmo pareikalavimo, privalo atlyginti visas dėl to pagrįstai patirtas papildomas išlaidas. Siekiant išvengti abejonių, pažymėtina, kad Kliento iš tiekėjo trečiojo asmens pagal šį 8.9 punktą įsigytas Produktų kiekis bus įskaitomas į Produktų kiekį apskaičiuojant nuolaidas, numatytas Sutartyje; arba ii) Klientas gali atsisakyti priimti Produktus, kuriuos bandoma pristatyti, ir, Klientui pareikalavus, Tiekėjas privalo nedelsdamas grąžinti visus už atitinkamą siuntą sumokėtus pinigus.

9 NUOSAVYBĖS TEISĖ IR ATSITIKTINĖ RIZIKA

9.1 Nuosavybės teisė į Produktus ir jų žuvimo ar sugadinimo rizika pereina iš Tiekėjo Klientui nuo Produktų pristatymo pagal 8.5 punktą momento.

9.2 Tiekėjo pristatomi Produktai negali būti suvaržyti ar apriboti jokiomis trečiųjų asmenų teisėmis, Tiekėjas perduodamas privalo užtikrinti pilną nuosavybės teisių apimtį.

9.3 Nuosavybės teisė į Rezultatus pereina Klientui nuo Rezultatų sukūrimo momento. Pristačius Rezultatą, Klientui pereina jo žuvimo ar sugadinimo rizika. Tiekėjas atsako už jo žinioje esančių Produktų saugojimą ir priežiūrą.

10 PRIĖMIMAS IR TRŪKUMAI

10.1 Tiekėjas pripažįsta ir sutinka, kad Klientas pasikliauja Tiekėjo kokybės užtikrinimo sistemomis, todėl neprivalo tikrinti ar imti Produktų pavyzdžių pristatant ar pristačius Produktus, išskyrus įprastą pristatytų Produktų išorinės pakuotės apžiūrą, kurią Klientas atlieka, kad patikrintų, ar nėra akivaizdžių trūkumų ar kiekio neatitikimų.

10.2 Tiekėjas privalo nedelsdamas raštu pranešti Klientui apie visus faktinius ar tikėtinus Trūkumus, kurie tuo metu turi įtakos Produktams. Be to, Tiekėjas neturi teisės pristatyti jam žinomų trūkumų turinčių Produktų be išankstinio rašytinio Kliento pritarimo. Pritarimas nebus aiškinamas kaip sutikimas su trūkumu.

10.3 Jei kurie nors Produktai turi ar juose atsiranda Trūkumų, Klientas, nustatęs ir pagrįstai ištyręs atitinkamą Trūkumą, privalo kai tik praktiškai įmanoma apie tai raštu pranešti Tiekėjui ir: i) Klientas gali atisakyti priimti tuos Produktus ir: a) pareikalauti, kad Tiekėjas per 48 (keturiasdešimt aštuonias) valandas nuo atitinkamo reikalavimo savo rizika ir sąskaita sutaisytų arba pakeistų Produktus su trūkumais; arba ii) grąžinti Produktus su trūkumais Tiekėjui arba savo rizika ir sąskaita juos sunaikinti ir pareikalauti, kad Tiekėjas grąžintų visą Produktų, kuriuos jis atsisakė priimti kainą (neatsižvelgiant į tai, kad Klientas pirmiau pareikalavo, kad Tiekėjas sutaisytų arba pakeistų Produktus, kuriuos Klientas atsisakė priimti); arba c) komerciškai pagrįstomis sąlygomis įsigyti pakaitinius produktus iš kito tiekėjo (trečiojo asmens) arba pasirūpinti, kad trečiasis asmuo sutaisytų Produktus su trūkumais, o Tiekėjas privalo atlyginti Klientui pagrįstas išlaidas, kurias jis patyrė tai atlikdamas; d) bet kuriuo atveju pareikalauti atlyginti bet kokius kitus Nuostolius, patirtus Tiekėjui pristačius Produktus su trūkumais; arba ii) priimti Produktus su sąlyga, kad jų kaina proporcingai sumažinama atsižvelgiant į dėl Trūkumo sumažėjusią vertę.

10.4 Jeigu Tiekėjas pakeičia ar sutaiso Produktą su trūkumais, kaip numatyta 10.3 punkte, jam taikomas naujas Garantijos laikotarpis.

10.5 Vėluojant pristatyti tam tikrus Produktus dėl to, kad jie turi Trūkumų arba dėl Produktų, galinčių turėti Trūkumų, taisymo, galioja visos 8 punkte numatytos Kliento teisės ir teisių gynimo priemonės.

10.6 Siekdamos išvengti abejonių, Šalys pažymi, kad Klientas pretenzijas dėl Trūkumų gali pareikšti bet kada, neatsižvelgdamas į teisės aktuose nustatytus reikalavimus patikrinti ar pateikti pranešimą.

11 PASLAUGŲ TEIKIMAS

11.1 Paslaugų teikėjas teikia Klientui Paslaugas Sutartyje numatytomis sąlygomis nuo Pirkimo užsakyme nurodytos arba kitos Kliento nurodytos datos per Sutarties galiojimo laikotarpį.

11.2 Tiekėjas užtikrina, kad jis turi visas licencijas, leidimus, įgaliojimus ir sutikimus, reikalingus Paslaugoms teikti pagal Sutartį, ir visi jie galioja visą Sutarties galiojimo laikotarpį.

11.3 Tiekėjas įsipareigoja laikytis visų Paslaugų teikimo etapų ir kitų Paslaugų teikimo (perdavimo) terminų, nurodytų Paslaugų specifikacijoje, Pirkimo užsakyme arba kitaip Kliento raštu nurodytų Tiekėjui (jei konkretus Paslaugų suteikimo terminas nenurodytas ar dėl jo nesusitarta, Tiekėjas įsipareigoja įvykdyti savo įsipareigojimus per pagrįstą terminą).

11.4 Teikdamas Paslaugas Paslaugų teikėjas privalo: i) bendradarbiauti su Klientu visais su Paslaugomis susijusiais klausimais, vykdyti visus pagrįstus Kliento nurodymus ir dalyvauti (bei užtikrinti, kad visi subrangovai dalyvautų) visose atitinkamose įvadinėse ar kitose Kliento reikalaujamose mokymo programose ii) teikti Paslaugas su deramu rūpestingumu, kompetencija ir stropumu, vadovaudamasis Tiekėjo sektoriaus, profesijos ar verslo geraja praktika; iii) Paslaugoms teikti paskirti pakankamai tinkamos kompetencijos, patirties ir kvalifikacijos apmokytų darbuotojų (subrangovų), kad užtikrinti Tiekėjo įsipareigojimų vykdymą pagal Sutartį; iv) užtikrinti, kad Paslaugos ir Rezultatai atitiktų Paslaugų specifikaciją ir visus galiojančius įstatymus ir kad Rezultatai atitiktų Tiekėjo nustatytą arba Paslaugų specifikacijoje aiškiai nurodytą tikslą; v) užtikrinti, kad Rezultatai neturėtų gamybos, montavimo ir projektavimo trūkumų; vi) užtikrinti tinkamą bet kokios įrangos, prekių ir medžiagų, kurias Tiekėjas naudojo teikdamas Paslaugas, techninę priežiūrą ir remontą, kad jų būklė visada būtų pakankamai gera, ir Tiekėjas galėtų visiškai įvykdyti savo įsipareigojimus pagal Sutartį; vii) laikytis visų sveikatos ir saugos taisyklių ir nuostatų, maisto saugos, kokybės ir higienos bei visų kitų saugumo reikalavimų, taikomų bet kuriose Kliento patalpose, įskaitant „Carlsberg" įmonių grupės sveikatos ir saugos reikalavimų, kurių naujausia versija pateikta adresu https://www.carlsberggroup.com/who-we-are/about-the-carlsberg-group/integrated-supply-chain/ ir https://www.svyturys.eu/media/50664/ltu-carlsberg-rangov%C5%B3-saugos-ir-sveikatos-reikalavimai.pdf; jei Tiekėjas pažeidžia šiuos reikalavimus, tai bus laikoma esminiu pažeidimu ir Klientas gali nutraukti Sutartį remiantis 19.1 punktu; (viii) bendradarbiauti su visais Kliento atstovais, nustatant ir įgyvendinant saugos darbe ir kontrolės reikalavimus (įskaitant susijusius su maisto sauga, kokybe ir higiena) ir nuolat laikytis su tuo susijusių visų atitinkamų nurodymų; (ix) savo rizika saugiai laikyti Kliento medžiaga, palaikyti gerą jos būklę, kol ji bus grąžinta Klientui, disponuoti ja ir naudoti ją tik pagal rašytinius Kliento nurodymus ar įgaliojimus; x) konsultuodamas Klientą naudotis visa savo kompetencija ir veikti rūpestingai, įskaitant pareigą iškelti visus pagrįstus klausimus prieš pateikiant rekomendacijas, konsultacijas teikti nešališkai, nepriklausomai ir atsižvelgti į Kliento interesus; xi) bendradarbiauti su trečiaisiais asmenimis, kuriuos Klientas paskyrė Paslaugoms teikti, ir veiksmingai ir sąžiningai dirbti su Kliento paskirtais tiekėjais ir vadovautis Kliento pateiktomis gairėmis; ir xii) užtikrinti, kad dėl jo neveikimo ar jo veiksmų Klientas neprarastų: licencijų, įgaliojimų, sutikimų ar leidimų, kuriais jis naudojasi savo versle, arba kurie pakenktų Kliento arba jo įmonių grupės reputacijai.

11.4 Suteikus paslaugas ir pateikus Rezultatus, Klientas, prieš priimdamas (arba atsisakydamas priimti) Paslaugas, turės pakankamai laiko jas išbandyti ir peržiūrėti, taip pat patikrinti, ar jos atitinka visus Paslaugų specifikacijoje nustatytus priėmimo kriterijus.

11.6 Jei, Kliento pagrįsta nuomone, Tiekėjas negali suteikti (pateikti) ar nesuteiks (nepateiks) Paslaugos ar Rezultato pagal Sutartį, ir jei Tiekėjui buvo suteikta galimybė ištaisyti neatitiktį per laikotarpį, ne trumpesnį kaip 14 (keturiolika) dienų, Klientas turi teisę pasinaudoti bet kuria iš šių teisių ar keliomis iš jų: i) atsisakyti tolesnių Paslaugų, kurias Tiekėjas bando suteikti; ii) susigrąžinti iš Tiekėjo visas išlaidas, kurias Klientas pagrįstai patyrė, kad gautų pakaitines paslaugas iš trečiojo asmens; iii) jeigu Klientas iš anksto sumokėjo už Paslaugas, kurių Tiekėjas nesuteikė, pareikalauti ir susigrąžinti iš Tiekėjo atitinkamas sumas; iv) be jokios atsakomybės nedelsdamas nutraukti Sutartį, apie tai raštu pranešęs Tiekėjui.

11.7 Šios Sąlygos taip pat bus taikomos visoms Tiekėjo teikiamoms paslaugoms, keičiant ar taisant Paslaugų trūkumus.

12 KAINA

12.1 Išskyrus 12.2 punktą, Klientas neprivalo apmokėti jokių išlaidų ar mokesčių, viršijančių Produktų ir (arba) Paslaugų Kainas.

12.2 Jeigu nenurodyta kitaip, Kainos nurodomos neįskaitant jokių netiesioginių mokesčių Kliento buveinės šalyje, pvz., pardavimo mokesčių, apyvartos mokesčių, su sandoriu susijusių mokesčių ar panašių išlaidų ir pridėtinės vertės mokesčio (PVM), bet apima visus kitus mokesčius, įskaitant valdžios sektoriaus rinkliavas, muitus, papildomas rinkliavas, gyventojų pajamų mokestį, pelno mokestį ir išskaičiuojamuosius mokesčius. Klientas, gavęs iš Tiekėjo galiojančią PVM sąskaitą faktūrą, privalo sumokėti Tiekėjui papildomas mokėtinas PVM sumas.

12.3 Nustačius, kad PVM buvo priskaičiuotas klaidingai, Tiekėjas privalo nedelsdamas išrašyti galiojančią PVM kreditinę sąskaitą faktūrą arba patikslintą PVM sąskaitą faktūrą, kurioje būtų ištaisyta PVM suma.

12.4 Susitarus, kad Kaina nustatoma pagal išdirbtą laiką ir medžiagas, ji bus apskaičiuojama pagal faktinį laiką, sugaištą tinkamai teikiant Paslaugas, ir Tiekėjas kas mėnesį išrašys Klientui sąskaitas faktūras už praėjusį laikotarpį apmokėti atlyginimą už per atitinkamą mėnesį suteiktas Paslaugas bei patirtas išlaidas. Visos išlaidos turi būti iš anksto Kliento patvirtintos raštu, ir kartu su atitinkama sąskaita faktūra turi būti atsiųsti visi kvitai. Klientas neprivalo atlyginti jokių išlaidų, kurių Tiekėjas negali pagrįsti galiojančiais dokumentais. Tiekėjo sąskaitoje faktūroje turi būti nurodyti išsamūs duomenys apie kiekvieną Paslaugą, atlyginimas ir jo apskaičiavimo būdas.

13 ATSISKAITYMAS

13.1 Tiekėjas pateikia sąskaitas faktūras pagal rašytinius Kliento nurodymus ne anksčiau kaip atitinkamų Produktų pristatymo ar Paslaugų suteikimo dieną ir ne vėliau kaip per 90 (devyniasdešimt) dienų nuo jos.

13.2 Klientas apmoka kiekvieną Tiekėjo išrašytą sąskaitą faktūrą per devyniasdešimt tris dienas nuo mėnesio, kurio data sąskaita faktūra išrašyta, pabaigos arba per kitą Pirkimo užsakyme aiškiai nurodytą laikotarpį. Siekdamos išvengti abejonių, Šalys pažymi, kad Klientas neprivalo apmokėti sąskaitų faktūrų, kurios: i) neatitinka 13.1 punkto nuostatų; ii) yra netinkamo formato; iii) už nepilnai ar per vėlai pristatytus Produktus ir suteiktas Paslaugas; arba iv) už Produktus ar Paslaugas, kurie neatitinka šios Sutarties nuostatų.

13.3 Klientas neprivalo sumokėti jokios sumos (arba nuo jos skaičiuojamų palūkanų), kurią jis sąžiningai ginčija, kol dėl tos sumos nesusitarta raštu arba nenustatoma, kad ji tikrai yra mokėtina Tiekėjui. Klientas privalo apmokėti visą neginčijamą atitinkamos sąskaitos faktūros dalį ir pranešti Tiekėjui priežastis, dėl kurių jis nesutinka su tam tikra likusia suma.

14 INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS

14.1 Tiekėjas užtikrina, kad kiek jam žinoma (remiantis pagrįstai atliktomis užklausomis), tiekiant ir naudojant Produktus ir Paslaugas nėra pažeidžiamos ir nebus pažeidžiamos ateityje jokios trečiųjų asmenų Intelektinės nuosavybės teisės.

14.2 Tiekėjas nemokamai suteikia Klientui nuolatinę, neterminuotą, visame pasaulyje galiojančią licenciją laisvai naudotis visomis Intelektinės nuosavybės teisėmis, susijusiomis su jo perkamais Produktais, ir perleisti bei sublicencijuoti tas teises kitoms Kliento įmonių grupės bendrovėms.

14.3 Jei Šalys susitaria pagal užsakymą pritaikyti kurį nors Produktą specialiai Klientui (toliau – **Pritaikymas**) ir (arba) Klientas padengia formų, liejinių arba gamybos reikmenų, susijusias su Produktų gamyba, paruošimo išlaidas (toliau – **Forma**): i) bet kokios Intelektinės nuosavybės teisės, kurios atsiranda pritaikius Produktus arba yra susijusios su jų Pritaikymu savaime atitenka Klientui, o Tiekėjas jas nemokamai suteikia ir perduoda Klientui (arba kitam Kliento nurodytam jo įmonių grupės nariui); ii) Tiekėjas Formą ir bet kokią su Pritaikymu susijusią informaciją ir medžiagas turi teisę naudoti tik pagal Kliento nurodymus gaminamiems gaminiams; iii) dėl bet kokios priežasties pasibaigus Sutarčiai ar ją nutraukus, Tiekėjas Kliento pasirinkimu (ir Klientui sumokėjus visas likusias Formos ar Pritaikymo išlaidas) privalo: a) perduoti Klientui (arba Kliento nurodytam trečiajam asmeniui) Formą ir visą su pritaikymu susijusią informaciją bei medžiagą; arba b) sunaikinti Formą ir visą su pritaikymu susijusią informaciją bei medžiagą ir, Klientui pareikalavus, pateikti sunaikinimo įrodymus.

14.4 Jeigu kuriems nors Produktų gamybos būdams taikomos Intelektinės nuosavybės teisės (išskyrus visas Intelektinės nuosavybės teises, kurios savaime priklauso Klientui pagal 14.3 punktą), tada: i)) jei Tiekėjas nepagamina Produkto arba sustabdo jo gamybą arba Sutartis nutraukiama dėl nuo Kliento nepriklausančių aplinkybių, Tiekėjas pagal šią Sutartį nemokamai suteikia Klientui (ar jo paskirtam įgaliotiniui) neterminuotą visame pasaulyje galiojančią neišimtinę licenciją naudoti arba sublicencijuoti tas Intelektinės nuosavybės teises, susijusias su produktų, kurie yra tokie patys kaip Produktai arba į juos panašūs, gamyba; arba ii) pasibaigus Sutarčiai, Tiekėjas ir Klientas privalo sąžiningai derėtis dėl licencinio susitarimo, pagal kurį Klientas įgytų teisę naudoti ar sublicencijuoti Intelektinės nuosavybės teises, susijusias su produktų, kurie yra tokie patys kaip Produktai arba į juos panašūs, gamyba.

14.5 Tiekėjas privalo tvarkyti ir atnaujinti Produktų ir Paslaugų grafinių vaizdų, dizainų, kt. duomenų bazę. Be to, Tiekėjas turi naudoti tokių duomenų bazę, kurią suteikia Klientas ar kitas Kliento grupės narys, įskaitant duomenų bazes su Kliento grupei priklausančių intelektinės nuosavybės teisėmis įkėlimą.

14.6 Tiekėjas neatšaukiamai ir besąlygiškai suteikia Klientui visas esamas ir būsimas Intelektinės nuosavybės teises, nuosavybės teisę ir turtines teises (nesuvaržytas kokiomis trečiųjų asmenų teisėmis) į Paslaugų rezultatus (įskaitant Rezultatus) arba susijusias su jais, tačiau Šalies Pirminės INT ir toliau priklauso tai Šaliai (arba jai licencijas suteikusiems asmenims) ir be jokių trečiųjų šalių teisių. Siekdamos išvengti abejonių, Šalys pažymi, kad perleidimas pagal šį punktą įsigalioja tą dieną, kurią sukuriamas, parengiamas ar gaunamas atitinkamas rezultatas.

14.7 Tiekėjas nemokamai suteikia Klientui neterminuotą, nenutraukiamą, visame pasaulyje galiojančią neišimtinę licenciją naudotis jo Pirminėmis INT į Kliento įsigytas Paslaugas (įskaitant Rezultatus). Tiekėjas Kliento Pirmines INT naudoja tik tam, kad įvykdytų savo įsipareigojimus pagal Sutartį ir (arba) kaip aiškiai raštu Kliento pateiktus nurodymus. Dėl bet kokios priežasties pasibaigus Sutarčiai ar ją nutraukus, Tiekėjas Klientui raštu pareikalavus privalo: i) grąžinti Klientui (arba Kliento nurodytam trečiajam asmeniui) Kliento Pirmines INT; ir ii) jei Klientas raštu konkrečiai nurodė, sunaikinti jo nurodytas Kliento Pirmines INT ir Klientui pareikalavus pateikti jų sunaikinimo įrodymus.

14.8 Be išankstinio rašytinio Kliento sutikimo Tiekėjas neturi teisės į Rezultatus įtraukti jokios Trečiųjų asmenų medžiagos, įskaitant programinę įrangą.

14.9 Paslaugų teikėjas turi siekti įgyti neturtines teises į Paslaugų rezultatus (įskaitant Rezultatus), į kurias tretysis asmuo turi teisę arba gali bet kada tokią teisę įgyti pagal bet kurioje jurisdikcijoje galiojančius įstatymus.

14.10 Tiekėjas įsipareigoja savo lėšomis nedelsdamas įforminti ir pateikti dokumentus ir atlikti veiksmus, kurių pagrįstai reikia šiam 14 punktui įvykdyti, ir dėti visas pagrįstas pastangas, kad tai atliktų ir bet kuris trečiasis asmuo ir (arba) Tiekėjo darbuotojai, įskaitant ir šiuos veiksmus; i) užtikrinti Klientui visas teises, įskaitant nuosavybės teisę ir turtines teises, susijusias su Intelektinės nuosavybės teisėmis ir visas kitas teises, priskirtas Klientui pagal 14.3 ir 14.6 punktus; ii) patvirtinti arba užregistruoti Klientą kaip priskirtų Intelektinės nuosavybės teisių savininką; iii) padėti Klientui gauti, ginti ir įgyvendinti priskirtas Intelektinės nuosavybės teises; iv) padėti bet kokiuose teismo procesuose, kuriuos gali iškelti Klientas prieš bet kurį trečąjį asmenį arba trečiasis asmuo prieš Klientą, susijusiuose su priskirtomis Intelektinėmis nuosavybės teisėmis.

15 ATSAKOMYBĖ IR JOS APRIBOJIMAS

15.1 Kiekviena Šalis yra atsakinga už visus su Sutartimi susijusius jos atstovų veiksmus ar neveikimą.

15.2 Nė viena Sutarties nuostata nepanaikina arba neapriboja Šalių atsakomybės už: i) sukčiavimą, tyčinį įsipareigojimų nevykdymą, didelį neatsargumą, mirtį ar kūno sužalojimą dėl neatsargumo; ii) bet kokių sąlygų ar numanomų pareigų, susijusių su nuosavybės teise, pažeidimą; arba iii) bet kokios kitos atsakomybės, kurios pagal įstatymą negalima panaikinti ar apriboti.

15.3 Tiekėjas atsako už visus tiesioginius nuostolius ar žalą, kuriuos Klientas ar kita jo įmonių grupės bendrovė patyrė dėl Tiekėjo įvykdyto Sutarties pažeidimo. Klientas turi teisę susigrąžinti bet kokius nuostolius, kuriuos dėl Tiekėjo įvykdyto Sutarties pažeidimo patyrė bet kuris Kliento įmonių grupės narys, lyg tokius nuostolius būtų patyręs pats Klientas.

15.4 Išskyrus 15.2, 15.5 ir 15.6 punktus, nė vienai Šaliai nekils sutartinė, deliktinė atsakomybė (įskaitant atsakomybę už aplaidumą), atsakomybė už įstatymuose numatytos pareigos nevykdymą ar kita atsakomybė už netiesioginius ar pasėkminius nuostolius ar žalą, kilusius dėl bet kokios priežasties, ir ar tuos nuostolius ar žalą buvo galima numatyti ar buvo svarstoma.

15.5 Neatsižvelgdamos į 15.4 punktą, Šalys susitarė, kad Klientas bet kuriuo atveju turi teisę reikalauti, kad Tiekėjas atlygintų visus nuostolius, patirtus dėl Produkto atšaukimo, kurį lėmė Tiekėjo pateikti Produktai, Paslaugos ar Rezultatai su trūkumais, neatitinkantys Sutartyje nustatytų reikalavimų (visi jie bus laikomi tiesioginiais Nuostoliais): i) skysčio ir pakuotės vertę, kuri yra lygi kainai, kurią Klientas grąžina pirkėjams (už pagamintus produktus) arba Kliento parduotų prekių savikainai (už pusgaminius ir dar neparduotus pagamintus produktus); ii) Produktų transportavimo atgal į Kliento įmonių grupės bendrovę ir (arba) į vietą, kurioje Produktai bus utilizuoti, išlaidas; iii) skysčio ir pakuotės saugojimo ir utilizavimo išlaidas; iv) už alkoholiui taikomus mokesčius, kurių nebuvo galima susigrąžinti iš valdžios institucijų; v) baudas ir rinkliavas; vi) informacijos apie atšaukimą teikimo visuomenei išlaidas; ir vii) pagrįstas teisines ir kitas panašias išlaidas.

15.6 Neatsižvelgdamas į 15.4 punktą, Tiekėjas privalo atlyginti Klientui ir jo įmonių grupei visus Nuostolius, kuriuos jie patyrė ar kurie jiems kilo dėl bet kokių faktinių ar gresiančių trečiųjų asmenų reikalavimų, susijusių su: i) faktiniu ar tariamu trečiojo asmens intelektinės nuosavybės teisių pažeidimu, įvykdytu pateikus ar naudojant Produktus, Paslaugas ar Rezultatus, išskyrus atveji, kai tas reikalavimas yra susijęs su Kliento Pirminėmis INT, suteiktomis naudoti dėl Paslaugų; ir ii) mirtimi, kūno sužalojimu ar turto sugadinimu, jei tai lėmė Tiekėjo pateikti Produktai, paslaugos ar Rezultatai su trūkumais, neatitinkantys Sutartyje nustatytų reikalavimų.

15.7 Neatsižvelgdama į 15.4 punktą, kiekviena Šalis privalo atlyginti Klientui ir jo įmonių grupei visus Nuostolius, kuriuos jie patyrė ar kurie jiems kilo dėl tos Šalies įvykdyto 24 punkto pažeidimo.

16 DRAUDIMAS

16.1 Tiekėjas privalo patikimoje draudimo bendrovėje (kurios finansinis reitingas ne mažesnis kaip „Standard & Poor's" BBB arba jam lygiavertis) įsigyti tinkamą draudimą, apdraudžiantį jo atsakomybę pagal Sutartį Sutarties vykdymo laikotarpiu ir 3 (trejus) metus po to, ir kuris galiotų visame pasaulyje.

16.2 Tiekėjas privalo užtikrinti, kad visi subrangovai taip pat turėtų tinkamą draudimą, atsižvelgiant į Tiekėjo įsipareigojimus pagal Sutartį.

17 KONFIDENCIALUMAS

17.1 Gavėjas įsipareigoja visada (Sutarties vykdymo laikotarpiu ir jam pasibaigus): i) laikyti Konfidencialią informaciją paslaptyje, užtikrinti jos konfidencialumą ir tiesiogiai ar netiesiogiai jos nenaudoti, nekopijuoti ir neatskleisti, taip pat neleisti jos naudoti, kopijuoti ar atskleisti kietiems, išskyrus pagal 17 punktą; ir ii) naudoti Konfidencialią informaciją tik savo įsipareigojimams pagal Sutartį vykdyti ir rezultatams pasiekti, ir nenaudoti jos jokiais kitais būdais.

17.2 Gavėjas turi teisę atskleisti Konfidencialią informaciją: i) tik tiems savo atstovams, kurie turi ją žinoti, kad galėtų tinkamai įvykdyti savo įsipareigojimus pagal Sutartį arba pasiekti rezultatus, tačiau Informacijos gavėjas visada privalo užtikrinti, kad jo atstovai būtų saistomi konfidencialumo įsipareigojimų, lygiaverčių tiems, kurie nustatyti šiose Sąlygose; ir ii) jei reikalaujama pagal Šalies, kurios jurisdikcijai priklauso Informacijos gavėjas, įstatymus ar kitus teisės aktus, atskleisti mažiausia apimtimi, kompetentingos jurisdikcijos teismo nutartimi, valdžios organų sprendimu arba pagal galiojančias vertybinių popierių biržos taisykles. Tokiomis aplinkybėmis, jei tai teisiškai leidžiama, Informacijos gavėjas privalo nedelsdamas pateikti Informacijos teikėjui išsamią informaciją apie tai, kas bus arba buvo atskleista, ir bendradarbiauti su Informacijos teikėju dėdamas pagrįstas pastangas neatskleisti informacijos arba ją atskleisti ribotai.

17.3 Sužinojęs apie neteisėtą teikėjo Konfidencialios informacijos atskleidimą, netinkamą jos naudojimą, vagystę ar kitokį jos netyčinį ar kitokį praradimą, Informacijos gavėjas privalo nedelsdamas apie tai pranešti Informacijos teikėjui.

17.4 Šiose Sąlygose numatyti Konfidencialumo įpareigojimai netaikomi jokiai Konfidencialiai informacijai, jei Informacijos gavėjas gali pagrįstai įrodyti Informacijos teikėjui, kad: i) ji yra vieša ne dėl kitos šalies Sutarties pažeidimo; ii) Informacijos gavėjas ją teisėtai turėjo ir informaciją pateikė nepriklausomas trečiasis asmuo, kuris nebuvo saistomas Informacijos teikėjo konfidencialumo įsipareigojimų dėl šios informacijos; iii) ji jau buvo žinoma Informacijos gavėjui prieš ją gaunant pagal Sutartį, ir tai rodo rašytiniai dokumentai; iv) Informacijos gavėjas ją sukūrė arba ji jam buvo sukurta vėliau, nepriklausomai nuo Konfidencialios informacijos, gautos pagal Sutartį.

17.5 Informacijos teikėjui pareikalavus arba pasibaigus Sutarties galiojimui ar ją nutraukus, Informacijos gavėjas privalo sunaikinti ir, kiek pagrįstai įmanoma, ištrinti iš savo ir savo atstovų kompiuterių ir įrenginių visą turimą arba valdomą Konfidencialią informaciją (įskaitant visus dokumentus, kuriuose yra Konfidencialios informacijos, ji atspindi arba yra jau naudojantis sukurtos informacijos). Informacijos gavėjas turi teisę pasilikti vieną Informacijos teikėjo Konfidencialios informacijos kopiją tik jei tai būtina siekiant laikytis galiojančių įstatymų, savo vidaus įrašų saugojimo tikslais arba savo teisėms pagal Sutartį įgyvendinti. Visos Sąlygos ir toliau bus taikomos visiems dokumentams ir medžiagai, kuriuos Informacijos gavėjas saugo pagal šį punktą.

17.6 Tiekėjas įsipareigoja (išskyrus atvejus, kai to reikalaujama pagal teisės aktus) neatskleisti, kad Klientas ar kuris nors jo įmonių grupės narys yra Tiekėjo klientas ar užsakovas, ir be išankstinio rašytinio Kliento sutikimo nenaudoti Kliento pavadinimo ar prekių ženklo ar bet kurios jo dalies reklamoje, rinkodaroje, skelbimuose ar pan.

18 ĮRAŠAI IR AUDITAS

18.1 Tiekėjas Sutarties vykdymo laikotarpiu ir pagrįstą laikotarpį po jo privalo vesti išsamius ir tikslius apskaitos registrus ir įrašus, susijusius su Sutarties vykdymu ir visomis pagal ją sumokėtomis ar mokėtinomis sumomis.

18.2 Klientui pagrįstai pareikalavus, Tiekėjas privalo leisti Klientui ar jo atstovui (toliau – **Auditą atliekanti šalis**) patekti į jo patalpas, apie tai įspėjus prieš pagrįstą laikotarpį, ir suteikti galimybę Auditą atliekančiai šaliai: i) atlikti 18.1 punkte nurodytų knygų ir registrų auditą ir jas nukopijuoti; ii) peržiūrėti procesus, procedūras ar kontrolės mechanizmus, kuriais grindžiamas Tiekėjo įsipareigojimų pagal Sutartį vykdymas arba kurie yra susiję su juo; ir iii) patikrinti, kaip Tiekėjas laikosi Tiekėjų ir licencijos turėtojų elgesio kodekso. Klientas užtikrins, kad bet kuris auditą atliekantis trečiosios šalies atstovas būtų įpareigotas pasirašyti atitinkamą informacijos neatskleidimo susitarimą.

18.3 Tiekėjas privalo suteikti Auditą atliekančiai šaliai galimybę susipažinti su visais susijusiais įrašais ir medžiaga, taip pat teikti jai kitą pagalbą, kurios dėl audito gali pagrįstai paprašyti Auditą atliekanti šalis (atsižvelgiant į Tiekėjo teisę atskirti įrašus ir medžiaga, jei tai pagrįstai būtina siekiant apsaugoti bet kokios su Sutartimi nesusijusios informacijos konfidencialumą).

18.4 Bet koks Kliento arba jo vardu atliekamas auditas bus vykdomas jo sąskaita, išskyrus atvejį, kai audito metu atskleidžiamas esminis neatitikimas arba esminis reikalavimų nesilaikymas – tokiu atveju Tiekėjas privalo atlyginti pagrįstas Kliento išlaidas.

18.5 Jei atlikus auditą būtų nustatyta, kad Klientui buvo priskaičiuotos per didelės sumos, Klientui pareikalavus, Tiekėjas privalo nedelsdamas grąžina jam permokos sumą.

18.6 Be pirmiau minėtų nuostatų: i) prieš Tiekėjui pirmą kartą pristatant Produktus ar suteikiant Paslaugas Klientui, Klientas arba jo atstovai turi teisę atlikti Tiekėjo ir jo įrangos išankstinio įvertinimo auditą ir įsitikinti, kad Tiekėjas laikosi Tiekėjų ir licencijos turėtojų elgesio kodekso ir Galiojančių įstatymų; ir ii) Klientui pareikalavus, Tiekėjas privalo raštu atlikti įsivertinimą Kliento nustatytose srityse ir pasidalyti šia informacija saugioje internetinėje duomenų bazėje. Jei Klientas pagrįstai mano, kad būtina atlikti tolesnį auditą, Tiekėjas privalo atlyginti visas su tuo susijusias išlaidas.

19 SUTARTIES NUTRAUKIMAS

19.1 Bet kuri Šalis gali nedelsdama nutraukti Sutartį, apie tai raštu pranešusi kitai Šaliai, jei: i) kita Šalis įvykdo esminį Sutarties pažeidimą, kurio neįmanoma ištaisyti arba, jei pažeidimą įmanoma ištaisyti, ji jo neištaiso per 30 (trisdešimt) dienų nuo rašytinio raginimo tai atlikti; ii) kita Šalis patyrė Nemokumo įvykį; iii) nutraukiančioji Šalis sąžiningai nustato, kad kita Šalis pažeidė 17 punktą arba 24; iv) remiantis 21.3 punktu.

19.2 Klientas turi teisę nedelsiant nutraukti Sutartį, apie tai raštu pranešęs Tiekėjui, jeigu: i) įvyksta Kontrolės pasikeitimas; arba ii) Klientui atlikus kokybės auditą, Tiekėjo gamykla įvertinama kaip „nepatvirtinta“ (neatsižvelgiant į priežastį).

20 NUTRAUKIMO PASEKMĖS

20.1 Sutarties nutraukimas neturės įtakos jokioms Šalių teisėms, teisių gynimo priemonėms, prievolėms ar įsipareigojimams, kurie atsirado iki Sutarties nutraukimo dienos ir egzistavo iki Sutarties nutraukimo dienos (imtinai).

20.2 Sutarties pasibaigimas ar nutraukimas dėl bet kokios priežasties neturės įtakos bet kurios jos nuostatos, kuri aiškiai ar pagal prasmę turi įsigalioti arba toliau galioti, įsigaliojimui ar tolesniam galiojimui.

20.3 Pasibaigus Paslaugų teikimo sutarčiai arba ją nutraukus dėl bet kokios priežasties, Tiekėjas turi sąžiningai padėti įvykdyti ir užtikrinti sklandų Paslaugų ar su Paslaugomis susijusių klausimų, perdavimą Klientui ar naujam tiekėjui (pagal Kliento nurodymus).

21 NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS (*FORCE MAJEURE*)

21.1 Jei kuri nors Šalis (toliau – **Paveiktoji šalis**) dėl Nenugalimos jėgos aplinkybių (*force majeure*) negali įvykdyti kurio nors įsipareigojimo pagal Sutartį, tos aplinkybės trukdo jį įvykdyti arba dėl jų neįmanoma įsipareigojimo įvykdyti laiku, Paveiktoji šalis neatsako už to įsipareigojimo neįvykdymą ar vėlavimą jį įvykdyti. Jeigu šiose Sąlygose nenurodyta kitaip, to įsipareigojimo įvykdymo terminas atitinkamai pratęsiamas.

21.2 Paveiktoji Šalis privalo dėti visas pagrįstas pastangas, kad sumažintų Nenugalimos jėgos aplinkybių (*force majeure*) poveikį jos įsipareigojimų vykdymui.

21.3 Jei dėl Nenugalimos jėgos aplinkybių (*force majeure*) Šalis negali įvykdyti kurių nors įsipareigojimų pagal Sutartį, tos aplinkybės trukdo juos įvykdyti ir dėl jų Šalis vėluoja juos įvykdyti daugiau kaip 30 (trisdešimt) dienų iš eilės, kita Šalis turi teisę nutraukti Sutartį prieš 30 (trisdešimt) dienų raštu apie tai pranešusi Paveiktai šaliai.

22 TEISIŲ IR ĮSIPAREIGOJIMŲ PERLEIDIMAS

22.1 Išskyrus atvejus, kai šiose Sąlygose nustatyta kitaip, nė viena Šalis be išankstinio rašytinio kitos Šalies sutikimo neturi teisės perleisti visų ar dalies savo teisių ir (arba) įsipareigojimų pagal Sutartį, jų pakeisti novacijos būdu, sublicencijuoti, įkeisti ar kitaip perduoti.

22.2 Klientas turi teisę perleisti visus savo įsipareigojimus ir (arba) teisės pagal Sutartį ar jų dalį, juos pakeisti novacijos būdu, sublicencijuoti, įkeisti ar kitaip perduoti kitam savo įmonių grupės nariui.

23 SUBRANGA

23.1 Tiekėjas be išankstinio rašytinio Kliento sutikimo turi teisę pasisamdyti subrangovą bet kurio savo įsipareigojimo pagal Sutartį vykdymui.

23.2 Tokiu atveju Tiekėjas ir toliau lieka atsakingas Klientui už visų savo įsipareigojimų pagal Sutartį vykdymą ir jų laikymąsi, taip pat už bet kokių su Sutartimi susijusių savo subrangovų veiksmų ar neveikimo pasekmes.

24 ĮSTATYMŲ LAIKYMASIS

24.1 Kiekviena Šalis įsipareigoja ir užtikrina, kad vykdydama Sutartį laikytis visų galiojančių teisės aktų. Be to, kiekviena Šalis užtikrina ir pareiškia, kad ji yra susipažinusi su korupcijos prevencija, konkurencija, duomenų apsaugą ir prekybos sankcijas reglamentuojančiais įstatymais, ir kad taiko visas reikalingas su tuo susijusias kontrolės priemones (pvz., rengia mokymus), kad užtikrintų tų įstatymų laikymąsi.

24.2 Kiek tai susiję su Sutartimi, Šalis įsipareigoja pati bei užtikrina, kad jos atstovai taip pat, tiesiogiai ar netiesiogiai neteiks, nesiūlys, neįsipareigos ir neleis suteikti jokios finansinės ar kitokios naudos kitam asmeniui, nevykdys kitų veiksmų kurie pažeidžia arba galėtų pažeisti galiojančius užsienio ar nacionalinius kyšininkavimo ir korupcijos prevencijos įstatymus.

24.3 Tiekėjas užtikrina ir pareiškia, kad jis nedelsdamas atsakys į kiekvieną pagrįstą Kliento prašymą pateikti papildomos informacijos apie Tiekėją ir jo verslą, pvz., Kliento trečiojo asmens patikros klausimynus, ir kad jo atsakymai į atitinkamus klausimus, įskaitant visus juose pateiktus užtikrinimus, bus išsamūs ir tikslūs.

24.4 Tiekėjas įsipareigoja visada laikytis Tiekėjų ir licencijos turėtojų elgesio kodekso.

24.5 Sutarties atžvilgiu kiekviena Šalis patvirtina, kad ji nedalyvauja ir nedalyvaus įstatymus pažeidžiančiuose susitarimuose nustatant perpardavimo kainas, vykdant antikonkurencinį veiksmų suderinimą konkursuose, dalijantis rinką, ribojant gamybą, sudarant neteisėtus susitarimus dėl keitimosi informacija apie kainas ir atliekant kitus veiksmus, kuriais pažeidžiami galiojantys konkurencijos teisės aktai.

24.6 Vykdydama šią Sutartį, kiekviena Šalis privalo laikytis visų galiojančių sankcijų, importo, reimporto, eksporto ir reeksporto kontrolės įstatymų ir kitų teisės aktų. Jokie šalių įsipareigojimai pagal Sutartį nebus vykdomi, jei dėl tokio vykdymo būtų pažeisti bet kokie galiojantys įstatymai.

25 BENDROSIOS NUOSTATOS

25.1 **Posutartinis galiojimas**: šios Sutarties galiojimo pabaiga arba nutraukimas, nepaisant priežasties, neturės įtakos bet kurios nuostatos atžvilgiu, kuri aiškiai ar pagal prasmę turi įsigalioti arba toliau galioti pasibaigus Sutarčiai.

25.2 **Papildomas užtikrinimas.** Šalys privalo įforminti ir pateikti visus papildomus dokumentus ir atlikti visus kitus veiksmus, kurių pagrįstai gali prireikti, kad būtų visiškai įvykdyti Sutartyje aptarti klausimai ir sandoriai.

25.3 **Atsisakymas.** Jei kuri nors Šalis tam tikru metu ar tam tikrą laikotarpį neįgyvendina kurios nors Sutarties sąlygos ar nepasinaudoja kuria nors savo teise pagal Sutartį, nelaikoma kad ji jos atsisakė, ir tai neturi įtakos šalies galimybei vėliau ją įgyvendinti ar ja pasinaudoti. Bet kokios teisės ar teisių gynimo priemonės atsisakymas pagal Sutartį ar teisės aktus galioja tik tuo atveju, jei jis įformintas raštu.

25.4 **Pakeitimai.** Negalioja jokie Sutarties pakeitimai, jei jie neįforminti raštu ir kiekvienos Šalies vardu nepasirašyti jos įgalioto atstovo.

25.5 **Teisės ir teisių gynimo priemonės.** Visos Šalių teisės ir teisių gynimo priemonės Sutartyje numatytos be jokių išankstinių nusistatymų ir taikomos taip, kaip nustatyta Sutartyje ar teisės aktuose.

25.6 **Sutarties vientisumas.** Sutartyje yra aptartos ir suderėtos visos sąlygos, susijusios su Sutarties dalyku, ir jos pakeičia bet kokius ankstesnius žodinius ar rašytinius susitarimus ar sutartis dėl to pačio dalyko.

25.7 **Nuostatų atskiriamumas**. Kiekviena šios Sutarties nuostata yra savarankiška ir atskira nuo kitų nuostatų.

25.8 **Trečiųjų asmenų teisės.** Išskyrus atvejus, kai Sutartyje numatyta kitaip, pagal Sutartį nesuteikiamos jokios teisės tretiesiems asmenims, išskyrus jos Šalis, ir jokie kiti asmenys, išskyrus jos Šalis, neturės jokios teisės pareikalauti įvykdyti bet kurią Sutarties sąlygą.

25.9 **Pranešimai**. Visi pranešimai ir kita informacija, kuriuos reikalaujama pateikti pagal Sutartį, turi būti pateikiami raštu ir gali būti siunčiami el. paštu, Sutartyje nurodytais rekvizitais. Bet koks pranešimas, laikomas pateiktas pagal Sutarties sąlygas, reglamentuojančias jos nutraukimą, pakeitimą ar atsisakymą, galioja tik tuo atveju, jei jis įteikiamas asmeniškai, atsiunčiamas registruotu paštu (ar panašiu būdu) arba per kurjerį į gavėjo, kuriam jis skirtas, registruotąją buveinę arba pagrindinę verslo vykdymo vietą. Laikoma, kad toks pranešimas yra gautas jo pristatymo metu, jei įteiktas asmeniškai arba per kurjerį, arba praėjus trims dienoms po išsiuntimo, jei siunčiamas registruotu paštu (ar panašiu būdu).

25.10 **Duomenų apsauga.** Klientas renka ir tvarko kontaktinius duomenis, sandorių istoriją, mokėjimo duomenis, su darbo santykiais susijusią informaciją ir kitus būtinus asmens duomenis apie Tiekėją ir jo darbuotojus, kad galėtų sudaryti ir vykdyti sutartis, taip pat teisėtais verslo tikslais, įskaitant verslo santykių palaikymą, siekdamas palengvinti sutartų produktų tiekimą ar sutartų paslaugų teikimą, vykdyti mokėjimus, atlikti tam tikrus patikrinimus dėl sukčiavimo ar kitų priežasčių, audito tikslais ir vidaus vertinimui. Šiems tikslams pasiekti Tiekėjo duomenys gali būti perduodami kitoms Kliento įmonių grupės bendrovėms, paslaugų teikėjams, tiekėjams ar verslo partneriams ES (EEE) teritorijoje ir už jos ribų. Tiekėjo duomenys bus laikomi konfidencialiais, apsaugomi atitinkamomis saugumo priemonėmis ir laikomi tik tol, kol įstatymas leidžia, o pasibaigus šiam laikotarpiui jie bus ištrinti. Kliento privatumo politiką galima rasti tinklavietėje pasaulinė politika (carlsberggroup.com) arba https://svyturys.eu/privatumas/. Tiekėjas turi teisę bet kada paprašyti papildomos informacijos apie jo asmens duomenų tvarkymą ir pareikalauti ištaisyti, ištrinti tuos duomenis arba apriboti jų tvarkymą. Norint tai atlikti, prašom kreiptis el. paštu privacy@carlsberg.com arba lithuania.privacy@carlsberg.com. Jei Tiekėjas turi nusiskundimų dėl to, kaip Klientas tvarko jo asmens duomenis, prieš kreipdamasis į duomenų apsaugos institucją, jis turėtų susisiekti su Klientu.

26 TAIKYTINA TEISĖ IR JURISDIKCIJA

26.1 Šiai Sutarčiai ir visoms iš jos kylančioms ar su ja susijusioms nesutartinėms prievolėms ir jų aiškinimui taikoma Lietuvos Respublikos teisė arba, jei Klientas yra „Carlsberg Supply Company“ AG, taikoma Šveicarijos teisė.

26.2 Konvencija dėl tarptautinio prekių pardavimo Sutarčiai netaikoma.

26.3 Šalys susitaria dėl išimtinės Lietuvos Respublikos teismų jurisdikcijos Vilniaus mieste arba, jei Klientas yra „Carlsberg Supply Company“ AG - Ciuricho kantono teismų jurisdikcijos, kurioje bus sprendžiami bet kokie jų ginčai, išskyrus atvejį, kai Šalys pradeda teismo įpareigojimo, pripažinimo arba vykdymo procesą bet kuriame kompetentingos jurisdikcijos teisme.